

NOTICE D'INSTALLATION PRESTIGE 23-30 kW Réf. 310437/01



ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ КОТЛОВ

PRESTIGE 23 - 30 кВт КОНТРОЛЬ ПЛАМЕНИ ИОНИЗАЦИЕЙ

ОГЛАВЛЕНИЕ

		Стр.
ВСТУПЛЕНИЕ		3
ТЕХНИЧЕСКИЕ	ХАРАКТЕРИСТИКИ	3
ТРЕБОВАНИЯ	ПО ТЕХНИКЕ И ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ	4 - 5
ОСНОВНЫЕ П	РАВИЛА	6
УСТАНОВКА КО		
	1 - Габариты котла	7
	2 - Снятие облицовочных панелей котла	
	3 - Снятие предохранительной пластины для транспортировки	
	4 - Подсоединение дымохода	
	5 - Подсоединение вспомогательного оборудования для	
	подключения воды и газа	9
	6 - Подключение к электросети	9
ввод в экспл	ТУАТАЦИЮ — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	
	1 - Прежде, чем наполнить котел водой	
	2 - Заполнение котла водой	
	3 - Проверка газо- и водопроводов на герметичность	
	4 - Выключение режима «установка» и переход к режиму	
	«нормальный ход»	
	5 - Перевести главный переключатель : загорается горелка	
	6 - Начало сеанса радиосвязи	
	7 - Установка программируемого радиодатчика	
	8 - Горячее водоснабжение	
ЭЛЕКТРИЧЕСК	WE CXEMA	
	Общая схема электропроводки	
ЗАМЕНА ГАЗА		13
НЕКОТОРЫЕ Р	ЕКОМЕНДАЦИИ	13
ЗАЩИТА ВОДЬ	I ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ	13
СПЕЦИФИКАЦ	RN	14
ОТКПОНЕНИЯ	· ПОМОШЬ ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	15



ВСТУПЛЕНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Перед установкой и началом эксплуатации аппарата внимательно ознакомьтесь с правилами и рекомендациями, изложенными в настоящем руководстве.

Установка, подключение, наладка, пуск, профилактическое обслуживание, устранение неисправностей, ремонт аппарата и газопроводов производится работниками специализированных служб, коммунальнобытовых предприятий.

Профилактическое обслуживание и уход за аппаратом осуществляется владельцем.

Для ремонта и регулирования аппарата привлекайте сотрудников специализированных служб.

Проверка и чистка дымоходов, ремонт и наблюдение за системой водяного отопления производятся владельцем аппарата или специальными службами.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		PRESTIGE 23 В11BS Настенный	PRESTIGE 30 B11BS Настенный
Мощность	кВт	23	30
Категория		II 2E ₊ 3P	II 2E ₊ 3P
Тепловая мощность	кВт	25,05	32,67
Расход природ.газа G20 (20 мбар)	м ³ /ч	2,649	3,454
Расход пропана G31 (37 мбар)	кг/ч	1,944	2,536
Расход горячей воды Dt 30K	л/мин	13	15
Макс.давление ГВС	бар	10	10
Макс.температура в системе отопления	°C	85	85
Электрическое напряжение	В	230	230
Емкость : расширительного бака установки*	л л	18 220	18 220
Макс.давление в системе отопления	бар	3	3

^{*} Здесь приведены не расчетные, а реальные величины, полученные из опыта эксплуатации.

3

ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ И ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

1 - Во избежание аварий и несчастных случаев категорически запрещается :

Работа аппарата со снятым или неисправным дозатором.

Применять в качестве топлива бензин всех марок, а также смеси бензина с рекомендуемыми видами топлива и дизтоплива.

Работа аппарата с неисправной топливной системой *(подтекание топлива в соединениях топливопровода с горелкой и дозатором)*.

Розжиг аппарата, не подключенного к системе водяного отопления или с системой, не заполненной водой.

Установка вентиля на подающей линии (от аппарата до расширительного бака).

Спуск воды из отопительной системы при работающем аппарате.

Открывать крышку дозатора.

Регулировать высоту установки дозатора.

Помещать вблизи аппарата и его дымоходной трубы (ближе 0,8 м) горючие вещества.

Заливать топливо в горелку через топочный проем.

Хранить в помещении, где установлен аппарат, легковоспламеняющиеся и горючие вещества.

Зажигать неостывшую горелку.

Открывать дверцу топки во время работы аппарата.

Открывать пробку патрубка для розжига во время работы аппарата.

Подсоединять аппарат к дымоходу с многоходовыми каналами.

Производить розжиг и наблюдение за работой аппарата детям и лицам, не обученным работе с аппаратом.

Оставлять работающий аппарат без присмотра.

- 2 Чистку горелки и газоходов от сажистых отложений производить только после полного охлаждения аппарата.
- 3 Пользоваться дверцей топки можно только после выключения аппарата и полного его остывания.
- **4 -** При розжиге аппарата допускать большой разрыва между поступлением топлива в горелку и его воспламенением (не более 1,5 минут для жидкого топлива).
- 5 Не допускать наличия воды в топливе. Появление воды в топливе может быть причиной его плохого сгорания и затухания испарительной горелки в процессе работы аппарата.
- 6 Самостоятельно устранять неисправности в работе аппарата.
- 7 Вносить какие-либо конструктивные изменения в аппарат.
- 8 Навешивать на аппарат и газопроводные трубы какие-либо предметы.
- 9 При нормальной работе аппарата и исправном газопроводе в помещении не должен ощущаться запах газа.

Появление запаха газа свидетельствует об утечке газа вследствие повреждения аппарата или газовых коммуникаций.

При появлении в помещении запаха газа необходимо погасить все открытые огни, закрыть газовый кран, находящийся перед аппаратом, закрыть газовый кран аппарата, проветрить помещение и вызвать сотрудников аварийной службы.

До устранения утечек газа не производить никаких работ, связанных с огнем и искрообразованием, не зажигать огонь, не включать электроприборы, не курить.



10 - При пользовании неисправным аппаратом или при невыполнении вышеизложенных правил эксплуатации аппарата возможно скопление в помещении опасной для жизни окиси углерода (угарного газа).

Первыми признаками отравления являются:

- **а)** тяжесть в голове, сильное сердцебиение, шум в ушах, головокружение, общая слабость, тошнота, рвота, отдышка, нарушение двигательных функций.
- б) пострадавший может потерять сознание.

11 - Для оказания первой помощи необходимо:

- а) вывести пострадавшего на свежий воздух;
- б) растегнуть стесняющую одежду;
- в) дать понюхать нашатырный спирт;
- **г)** уложить на ровное место;
- д) тепло укрыть, не давать уснуть и вызвать врача;
- **e)** в случае отсутствия у пострадавшего дыхания производить искусственное дыхание до приезда врача.

ВНИМАНИЕ:

Аппарат на газообразном топлиее должен удовлетворять требованиям действующих "Правил безопасности в газовом хозяйстве" и требованиям СНИП 2.04.08.87 "Газоснабжение".

5

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА

Выход дымохода

Дымоход должен выступать над коньком крыши минимум на 0,40 м.

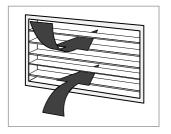
Если дом либо препятствие находятся от дымохода на минимальном расстоянии **8 м**, дымоход должен выступать над ними минимум на **0,40 м**.

Поступление воздуха через внешнюю стенку

Помещение, где установлен газовый котел с естественной тягой, должно иметь прямые вентиляционные отверстия минимальным сечением :

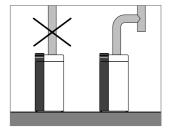
- 50 см² для котла мощностью 23 кВт
- 70 см² для котлов мощностью 25 35 кВт
- 100 см² для котлов мощностью 35 − 50 кВт.

Внимание : для обеспечения нормальной вентиляции необходимо учесть полезную площадь вентиляционной решетки.



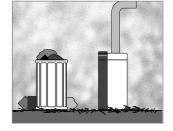
Основание дымохода

Оно должно быть оснащено соединительным тройником с удобно расположенным для технического обслуживания сборником или спускным тройником на случай возможной конденсации во внешнем дымоходе.



Окружающие условия

Не рекомендуется устанавливать котел в пыльных и загроможденных помещениях.



Очистка от шлама

Перед включением котла рекомендуется промыть и очистить систему отопления, особенно, если она не новая.

Теплые полы

Вода в системе теплых полов должна содержать специальные добавки, предохраняющие от коррозии, образования осадков и бактериального заражения.

Накипь

Если котел устанавливается в районе, где вода отличается повышенной жесткостью, то контур ГВС в двухконтурных котлах должен быть защищен от образования накипи добавлением полифосфатов или смол с солью.

Напоминание:

- мягкая вода менее 12°Ф

- вода средней жесткости от 13° до 24°Ф

- жесткая вода более 25°Ф

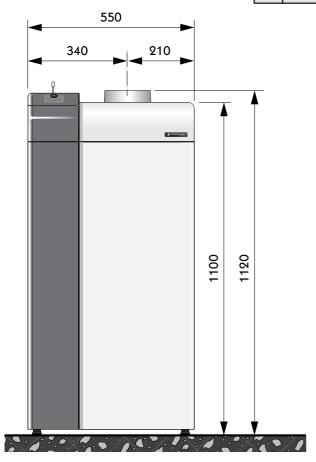
- $\mathbf{1}^{\circ}\mathbf{\Phi} = 10$ г известняка на м³ воды

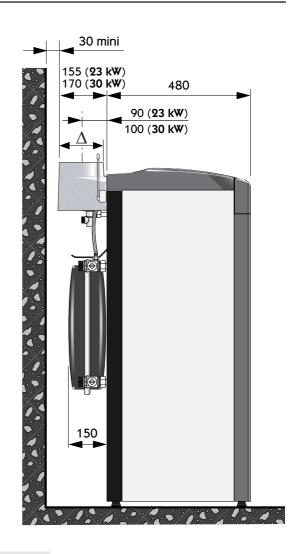
- **24**°Ф = 240 г известняка на м³ воды

УСТАНОВКА КОТЛА

1 - Габариты котла

A	23kW	30kW
Δ	125mm	139mm





Вспомогательное оборудование

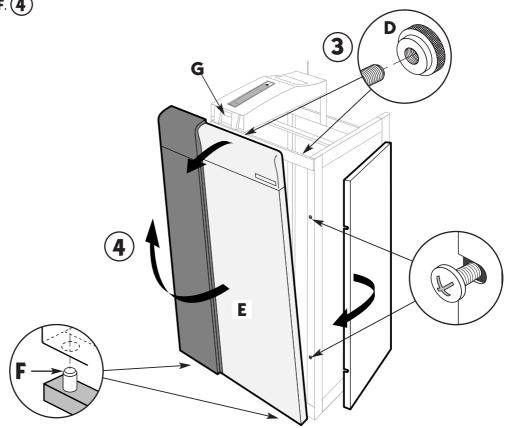
- Клапан на подающей линии М 26х34 -1"
- Клапан на обратной линии М 26х34 -1"
- АРТ на входе холодной воды . . М 15х21-1/2" на выходе горячей воды . . М 15х21-1/2"
- Регулятор расхода
- Переходной ниппель(припаивается к газовой трубе)

2 - Снять облицовочные панели котла

7

• Ослабить и снять две гайки **D**. (3)

• Потянуть на себя верхний край передней панели ${\bf E}$, приподнять ее и снять с выступов ${\bf F}$. $\boxed{\bf 4}$



3 - Снятие предохранительной пластины для транспортировки

Транспортную пластину, прикрепленную к камере сгорания, нужно обязательно снять до установки и крепления котла

- Ослабить 2 винта С.
- Потянуть пластину вниз, снять ее и затянуть винты.

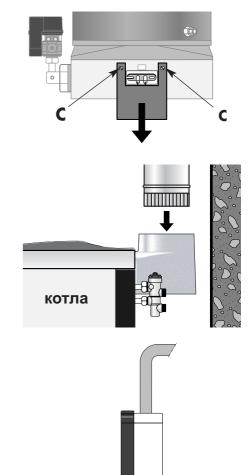
4 - Подсоединение дымохода

- Предусмотреть соединительный или спускной тройник.
- Диаметр дымохода должен соответствовать мощности котла :

$$->$$
 23 KBT = Δ 125 MM

-> **30** κ**B**τ =
$$\Delta$$
 139 MM

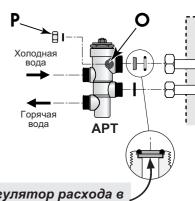
- Разряжение в выходном отверстии дымохода должно составить минимум 4 Па (*0,4 mm* водян.сm).
- По мере возможности оставить вертикальный отрезок дымохода на выходе из котла.





5 - Подсоединение вспомогательного оборудования для подключения воды и газа

- Установить отсекающие клапаны на подающей и обратной линиях.
- Установить АРТ и регулятор расхода.
- Закрыть отверстие О при помощи поставляемой заглушки Р 8/13.
- Подсоединение газа осуществляется при помощи переходного ниппеля G с наружной резьбой 3/4" (20x27) которую необходимо припаять K медной трубе с внешним ∆ 22 мм.
- Газовый кран 3/4 с двумя синими прокладками поставляется отдельно и предназначен для установки на трубе подпитки котла.



Обязательно установить регулятор расхода в предусмотренное для него место внутри APT.





 A
 B
 C
 D

 23 κΒτ
 123
 123
 123
 283

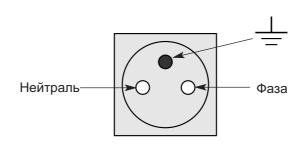
 30 κΒτ
 103
 103
 103
 263

Пропан: подключить котел непосредственно к защитному редукционному клапану, рассчитанному на давление 37 мбар, без установки газового запорного крана.

6 - Подключение к электросети

Котел должен быть включен в электрическую настенную розетку.

Если Вы стоите лицом к розетки, фаза должна быть расположена справа, нейтраль слева. При подключении необходимо соблюдать маркировку фазы/нейтраль и проверить надежность заземления.



ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Поставляемый котел установлен на режим «установка». Котел не сможет работать до тех пор, пока система отопления будет незаполненной, находится под давлением.

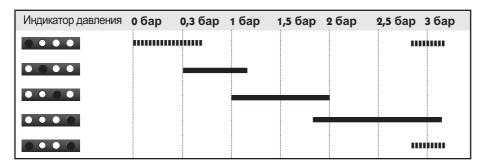
1) Прежде, чем заполнить котел водой

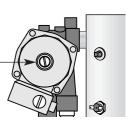
• Снять крышку и проверить отверткой вращение циркуляционного насоса.

2) Заполнение котла водой

В целях контроля за параметрами давления при заполнении котла водой, необходимо, чтобы розетка котла была включена, переключатель переведен в положение **«включено»**.

- Красная лампочка включена.
- Приступить к заполнению котла водой, должна остаться включенной только зеленая лампочка.
- Открыть ручной воздухоудалитель М.
- Слить воду из системы.
- Осуществить подпитку водой и при необходимости вновь слить воду.
- Восстановить давление : включена только зеленая лампочка.









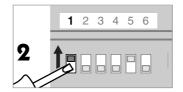


- 3) Проверить газо и водопроводы на герметичность
- **4)** Выключить режим "установка" и перейти на режим "нормальный ход"
 - Снять переднюю панель котла (см.стр.7, раздел 2).

При помощи отвертки перевести вниз правый переключатель **6** (*cmp.* 8, *omмemка* **G**).

3)





настроика работы котла
Внешний бойлер 🔲 нет 🔲 да
RIF 5000
Радиодатчик 🔲 да 🔲 нет
Установка котла * П нормальный ход П *Аннулирует все функции котла, кроме функции считывания величин давления. Во время установки котла и проверки газо- и водопроводов на герметичность должно быть указано «установка котла». Затем необходимо сдвинуть переключатель влево для включения режима нормальной работы котла.

Стандартные

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При первой попытке розжига может загореться красная лампочка защитного выключения горелки из-за недостаточной продувки газа.

При необходимости повторения цикла зажигания нажать несколько раз на кнопку 🖪 и держать ее 2 секунды.

Если горелка выключится через несколько секунд после розжига, проверить порядок подключения фазы/нейтраль (стр. 9).



- Можно выбрать начальную температуру, нажав на кнопку + или и проверить нормальную работу системы отопления.
- Настроить скорость циркуляционного насоса при помощи кнопки, вмонтированной в корпус насоса (насос лучше настроить на небольшую скорость вращения).



Если управление котла осуществляется при помощи системы регулирования **RIF 5000**, пользуйтесь специальной инструкцией.









6) Начало сеанса радиосвязи

- Вынуть антенну из приемника радиосвязи, установленного в левой верхней части котла. Антенна должна обязательно находиться на расстоянии более, чем 1 см от любого металлического предмета.
- Остаться с программируемым радиодатчиком в помещении, где установлен котел.
- Снять радиодатчик с крепежа.
 - Нажать отверткой на верхний выступ (1).
 - Снять устройство управления с крепежа (2).
- Убрать пластинку, предохраняющую батарейки (3).
- Открыть крышку A (4).
- Нажать на кнопку ▼и выставитьчисло 17.
- Когда появится число 17 нажать на кнопку + и держать ее нажатой в течение 5 секунд до появления надписи "CnF": радиодатчик находится в режиме настройки и посылает сигнал приемнику связи.
- Выбрать режим ручного управления.
- Нажать на кнопку Ш на панели управления котла и держать ее нажатой в течение 5 секунд, лампочка ручного управления начинает мигать, указывая на получение сигнала радиосвязи.
- Отпустить и нажать на кнопку Ш на панели управления котла, держать ее нажатой в течение 2 секунд для подтверждения установки связи.
- Для перехода на режим "Auto" нажать на кнопку управления котла и держать ее нажатой 2 секунды.
- Для выхода из режима "настройка режима работы котла" нажать на одну из кнопок радиодатчика или закрыть крышку.

7) Установка программируемого радиодатчика

- Проверить наличие радиосвязи : Когда на радиодатчике выставлено число 17 нажать на кнопку и держать ее нажатой 5 секунд до, появления надписи "TEST". Все лампочки на панели управления котла выключены, кроме светового индикатора работы термометра: связь установлена.
- Установить радиодатчик в комнате со средней температурой, характерной для всего помещения.
- Проверить наличие связи.

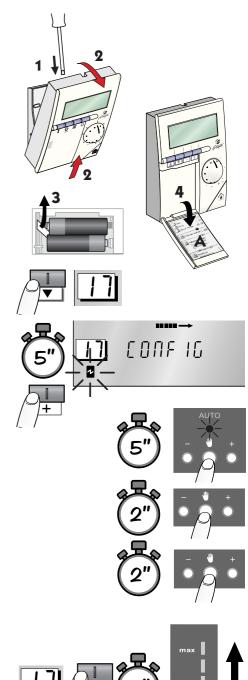
8)

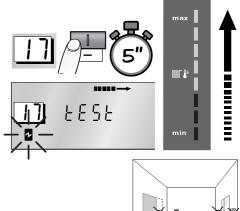
• Выйти из режима "**TEST**" нажав на одну из кнопок либо закрыв крышку.

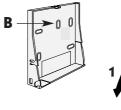
• Разметить, просверлить отверстия в стене и закрутить винты в

отверстия В настенного крепежа радиодатчика.

• Установить радиодатчик на крепеж (1), (2).









1,50 m

11

9) Горячее водоснабжение

АРТ отрегулирован на максимальную температуру на выходе **45°- 50°C**, идеальная рабочая температура, позволяющая достичь оптимального соотношения комфорта потребителя при экономии энергии.

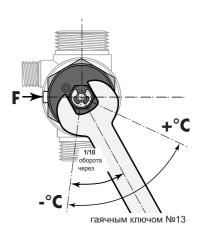
Прежде, чем изменить регулировку АРТ, проверить наличие регулятора расхода:

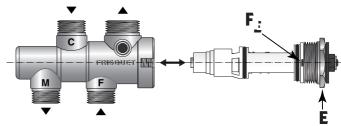
- а) Установить переключатель котла в положение "тах"
- б) Открыть кран с горячей водой и оставить его открытым до включения горелки
- в) Плоским гаячным ключом №13 изменить регулировку АРТ :
 - при завинчивании температура понижается
 - при развинчивании температура повышается

Этот способ регулировки требует особого внимания, поэтому необходимо поворачивать ключ на небольшие обороты, 1/10 оборота через каждые 20 секунд

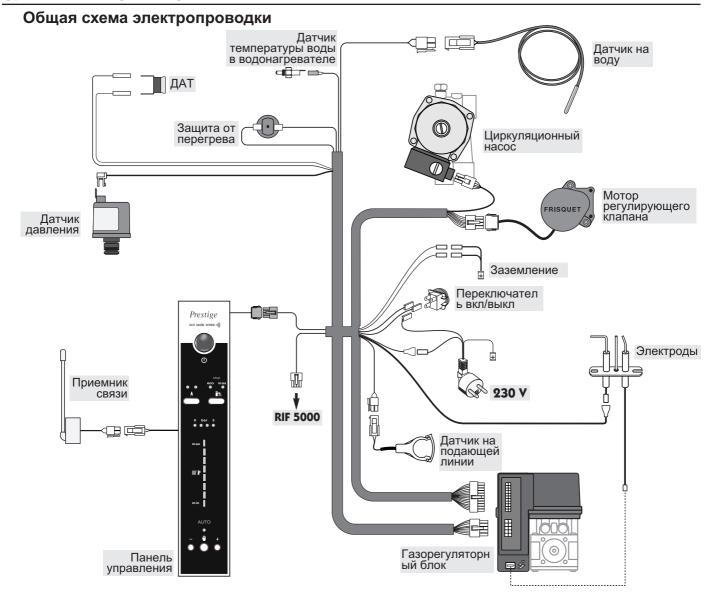
Во время технического обслуживания патрон **APT** может быть заменен на новый:

- а) Отключить или снять АРТ
- б) Снять гильзу Е
- в) Вынуть старый патрон
- г) Осторожно очистить внутреннюю часть АРТ
- **д)** Установить новый патрон, поместив фиксатор **F** в предназначенный для него паз





ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА





ЗАМЕНА ГАЗА

Котлы фирмы **FRISQUET** можно адаптировать для эксплуатации как на природном газе, так и на пропане. Специальная инструкция с описанием этой операции прилагается к комплекту для замены газа. Эта несложная операция в силу отсутствия запальника должна выполняться квалифицированным специалистом.

Все необходимые инструкции для замены газа находятся у оптового продавца котлов.

Внимание : проверить, чтобы параметры относящиеся к данной местности, соответствовали тем, которые указаны на регистрационной карточке котла, находящейся за передней панелью котла.

При замене природного газа на пропан необходимо снять газовый кран и подключить котел при помощи поставляемого фитинга непосредственно к предохранительному редукционному клапану, рассчитанному на 37 бар.

НЕКОТОРЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Шум воздуха: слить воду из котла и радиаторов, выпустить воздух.

Шум воды: отрегулировать скорость вращения циркуляционного насоса

Гидравлический удар: часто краны с быстродействующим затвором являются причиной гидравлических ударов, которые могут происходить в котле.

Причиной гидравлических ударов обычно является небольшой диаметр водопровода и большое давление.

В силу этих явлений увеличивается скорость прохождения воды в трубах и происходят гидравлические удары.

Решение: Установить регулятор давления с мембраной.

Установить прибор с мембраной против гидравлических ударов.

Увеличение объема воды в контуре ГВС:

Во избежание сильного повышения давления, связанного с увеличением объема воды в контуре водоснабжения, необходимо предусмотреть предохранительное устройство или клапан, рассчитанный на давление 7 бар, если на линии подачи холодной воды котла находится обратный клапан или регулятор давления.

Предохранительное устройство (или клапан) должно продуваться воздухом.

Расширительный бак "**для ГВС**" небольшой емкости $(0,5\,\pi)$ может компенсировать изменения объема воды.

Термостатические смесительные краны: во избежание нарушений в системе распределения горячей воды и преждевременного образования накипи, необходимо поставить обратные клапаны к водосмесительным кранам на линиях холодной и горячей воды.

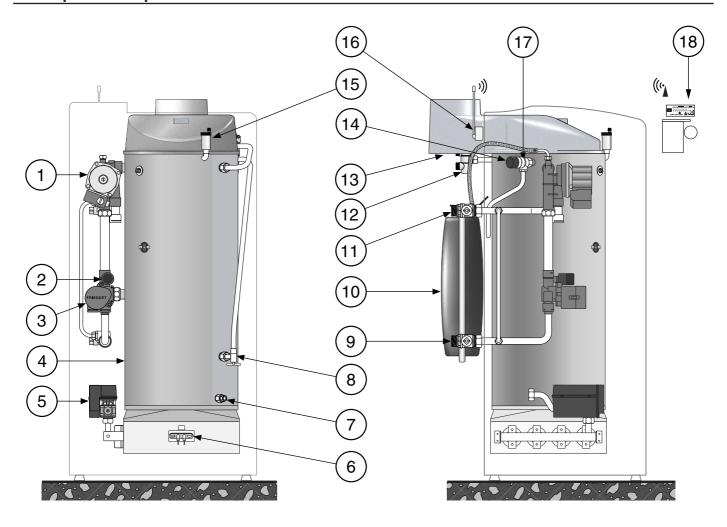
Термосифон: при установке котла ниже уровня радиаторов необходимо предусмотреть на входе котла установку обратного клапана термосифона, который будет препятствием для естественной циркуляции рабочей среды из-за разности плотностей.

ЗАЩИТА ВОДЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

Слить полностью воду из системы отопления или добавить в нее антифриз.

Слить полностью воду из контура водоснабжения, открыв краны холодной и горячей воды в нижней точке системы, и сняв спускной кран 9, (стр. 14).

СПЕЦИФИКАЦИЯ



- 1 Ручной воздухоудалитель
- 2 Циркуляционный насос отопления
- 3 Датчик давления
- 4 Мотор регулирующего клапана
- 5 Водонагреватель
- 6 Газорегуляторный блок
- 7 Электроды
- 8 Слив воды в системе отопления
- 9 Кран для слива воды

- 10 Отсекающий клапан на возврате воды отопления
- 11 Расширительный бак
- 12 Отсекающий клапан на выходе воды отопления
- **13** APT
- **14** ДАТ
- 15 Предохранительный клапан системы отопления
- 16 Автоматический воздухоудалитель
- 17 Приемник радиосвязи
- 18 Программируемый радиодатчик

0	О включен	н ● ВЫКЛЮЧЕН 🌣 МИГАЕТ	IEH XM	ИГАЕТ	• индифферентен
•	• stop	•••••¤¤¤	• • • •	• AUTO	А U Т О Неисправность инициализации связи
•	• stop •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• • •	O AUTO	O AUTO Heucnpaвность Rif 5000
•	• stop •	•••¤••	• • • •	• AUTO	Неисправность датчика на подающ.линии
•	• stop •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• • • •	• AUTO	Неисправность датчика температуры воды в водонагревателе
•	• stop •	• • • • • ¤	•	• AUTO	Короткое замыкание датчика ГВС
•	• stop •	•	•	• AUTO	Неисправность датчика ГВС
•	• stop •	•	• • • •	• AUTO	Отсутствие воды
•	• stop •	•	p • p	• AUTO	А U Т О Избыточное давление воды
•	• stop •	• • • • • • • •	appp	• AUTO	A U Т О Неисправность датчика давления
•	• closs	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	•	• AUTO	A U T O Неисправность регулирующего клапана
•	• stop •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• • •	M AUTO	Отсутствие радиосвязи
•	• stop •	DDDDDDDDD	•	• AUTO	Перегрев
• ¤	• stop •	• • • • •	•	• AUTO	Выброс выхлопных газов
•	• stop •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	•	• AUTO	А U Т О Предохранительное устройство горелки
•	• stop •	ppp	•	• AUTO	А U Т О Радиосвязь неустановлена
•	a stop a	•••••••	• • • •	AUTO	А U Т О Режим установки
•	• stop •	• • • •	••• • • • • • • • • • • • • • • • • •	• AUTO	
•	eco 🗥 max	min '∯≣ max	0 bar 3	a	

"ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА"

Котлы нашего производства гарантируются от любых заводских дефектов в течение года, но не более чем 18 месяцев с даты оформления нами счетов, и при условии, что их установка и пуск в эксплуатацию были произведены в соотвествии с действующими правилами и стандартами.

Действие гарантии исключается при любых авариях, вызванных нарушением изложенных выше правил эксплуатации.

Во всех случаях владелец котла имеет законные права на гарантию в соответствии с положениями ст.1641 гражданского кодекса.

"ДОЛГОСРОЧНАЯ ГАРАНТИЯ"

В случае, когда установка, пуск в эксплуатацию и техническое ослуживание котлов производятся квалифицированным специалистом, гарантийный срок может быть продлен:

-до **5 лет** на нагреватель, горелку и бойлер из нержавеющей стали

-до **2 лет** на другие комплектующие детали

Для получения долгосрочной гарантии небходим запрос от специалиста по установке котлов для своего заказчика.

Для регистрации вашего заказа необходимо направить в адрес нашей фирмы заполненный гарантийный талон.

